**Frysk foar Frysktaligen**

**learstof en oefeningen foar perioade 1 fan it skoallejier 2013-2014**

Ynstruksje:

De stof is ferdield oer twa perioaden. Dit is de syllabus fan perioade 1. De syllabus stiet ek online op henkwolf.nl/argyf ûnder 2013.

By elke les stiet oanjûn wannear't er makke wurde moat. As in les net trochgiet, moat de studint der wol foar soargje dat er/se selsstannich it húswurk makket. It meitsjen fan húswurk is ferplichte foar wa't dielnimme wol oan de lessen.

Opdrachten:

Faak meitsje wy de opdrachten út dizze syllabus yn de les, mar net altyd. Sa net, meitsje se dan sels. De antwurden fan alle opdrachten steane op henkwolf.nl/argyf ûnder 2013.

Wurdboek:

Foar it folgjen fan dit fak hawwe de studinten in ienfâldich Frysk-Nederlânsk/Nederlânsk-Frysk wurdboek nedich.

Toets:De stof út dizze syllabus wurdt yn de toetswiken fan perioade 1 toetst mei in skriftlik tentamen. Studinten dy't har berneboekeferslagge op 'e tiid ynlevere hawwe, krije foar elk boek 0,5 punt by it tentamensifer op.

Berneboeken:

Elke studint lêst yn jier 1 selsstannich fiif boeken. De plenning sjocht der sa út:

\* in printeboek foar groep 1/2: wike 39  
\* in boek foar groep 7/8: wike 41  
\* in boek foar groep 4/5/6: wike 47   
\* in boek foar groep 4/5/6: wike 50

\* in twadde boek foar groep 7/8: wike 3 (2013)

Fryske oersettingen fan boeken yn oare talen binne tastien. De boeken moatte yn de moderne stavering skreaun wêze. Dat wol sizze dat se ferskynd binne yn of nei 1980. **Les 1**

**wike 36**

Ynhâld les:

\* útlis

\* nivo bepale, groepen yndiele

\* diktee

**Les 2**

**wike 37**

Ynhâld les:

\* materiaal útdiele

\* frijstellende toets (foar sommige studinten)

\* útlis s/z, f/v

\* oefeningen

\* útlis g/ch

\* oefeningen

\* ynterferinsjes

Tink derom:  
\* Oer fjirtjin dagen moatst dyn earste berneboek (foar groep 1/2) lêzen hawwe!

**Les 3**

**wike 38**

Húswurk foar les 3:

\* herhelje de learstof fan les 2 en 3  
\* besjoch op henkwolf.nl/filmkes de filmkes oer s/z/f/v, g/ch en oe-klanken

\* lear de ynterferinsjes fan les 2 F-N en N-F út 'e holle

Ynhâld les:

\* herhelling s/z, f/v, g/ch, ynterferinsjes  
\* oefeningen oe-klanken

\* diktee

\* sels diktees meitsje

\* oefeningen

Tink derom:  
\* Nije wike (yn les 4) moatst dyn earste berneboek (groep 1/2) lêzen hawwe!

**Les 4**

**wike 39**

Húswurk foar les 4:

\* herhelje de learstof en oefeningen fan les 2 en 3

\* bestudearje de learstof fan les 4

\* besjoch op henkwolf.nl de filmkes oer u/ú, dakjes en tips fan Henk.

\* nim it berneboek mei datst lêzen hast

Ynhâld les:

\* elkenien fertelt oer syn/har berneboek

\* foar sommige groepen: stellingespul

\* herhelling

\* oefeningen u-klanken

\* oefeningen dakjes

\* diktee

Tink derom:

\* oer fjirtjin dagen (wike 6) moatst dyn twadde berneboek (groep 7/8) lêzen hawwe!

**Les 5**

**wike 40**

Húswurk foar les 5:

\* herhelje de learstof en oefeningen fan les 2-4

\* bestudearje de learstof fan les 5  
\* besjoch op henkwolf.nl/filmkes de filmkes oer de soldaten-regel, de oergongs-w en de i/y-klanken

Ynhâld les:

\* herhelling

\* foar sommige groepen: stellingespul

\* oefeningen mei soldaten-regel, tusken-n, oergongs-w en i-klanken

\* diagnostyske toets oer les 1-5

Tink derom:  
Nije wike (les 6) moatst dyn twadde berneboek (groep 7/8) lêzen hawwe.

**Les 6**

**wike 41**

Húswurk foar les 6:

\* herhelje de learstof en opdrachten fan les 2-5

\* bestudearje de learstof fan les 6  
\* besjoch op henkwolf.nl/filmkes de filmkes oer twalûden, lange ij en koarte ei, -d's en -t's

\* nim it berneboek mei datst lêzen hast

Ynhâld les:

\* meitsje boekferslach (45 min.)

\* oefenje mei brekking mei de hiele klas  
\* stellingespul mei de hiele klas

Tink derom:

Nije wike binne jim op staazje en dan is it hjerstfakânsje. Les 7 is yn wike 44.

**Les 7**

**wike 44**

Húswurk foar les 7:

\* herhelje de learstof en opdrachten fan les 2-6

\* bestudearje de learstof fan wike 7  
\* besjoch op henkwolf.nl/filmkes alle filmkes dy'tst noch net sjoen hast of dêr'tst de ynhâld net mear fan witst

\* meitsje de oefeningen by dit haadstik en sjoch se sels nei.  
\* meitsje de proeftoets achter oan dizze les (side 29)

Ynhâld les:

\* fragen oer de stof en herhelling

\* besprekken fan de proeftoets

(Studinten dy't de proeftoets net makke ha, kinne net meidwaan mei de les en meie dêrom net yn de les komme.)

Tink derom:

\* foar les 2 fan perioade 2 (wike 47) moatst dyn tredde berneboek (groep 3/4 of 5/6) lêzen hawwe.

**Learstof les 2**

**De ‘s’ en de ‘z’, de 'f' en de 'v'**

Oan it begjin fan in Frysk wurd stiet noait in ‘v’ of in ‘z’. Oan ‘e ein fan in wurd ek net. Dat is logysk, want wy sprekke op dy plakken ek noait in ‘v’ of in ‘z’ út. Midden yn in in wurd folgje wy de útspraak. De regels binne deselde as yn it Nederlânsk.

Foarbylden:

|  |  |
| --- | --- |
| Nederlânsk: | Frysk: |
| zee | see |
| zuiver | suver |
| vee | fee |
| vaak | faak |
| koffie | kofje |
| toveren | toverje |
| bazen | bazen |
| tassen | tassen |

Trije nuvere gefallen: dizze / televyzje / twivelje.

**De ‘g’ en de ‘ch’**

Oan it begjin fan in wurd stiet noait in ‘ch’. Oan ‘e ein fan in wurd stiet noait in ‘g’.

Foarbylden:

Nederlânsk: Frysk:

chaos gaos

chemisch gemysk

berg berch

ploeg ploech

Midden yn in wurd bepaalt de útspraak wat je skriuwe. Ast it ferskil tusken ‘ch’ en ‘g’ net goed hearre kinst, dan kinst ek as regel ûnthâlde:

Midden yn in wurd yn prinsipe in ‘g’. Mar wol in ‘ch’ yn de folgjende gefallen:

* yn in ferlytsingswurdsje (dwerchje, bichje, ploechje)
* foar in –s of in –t (wat suffichs, do dochst, hy wachtet)
* as it Nederlânsk itselde wurd hat mei ‘ch’ (kachel, nacht, bochel)
* direkt foar –heid (aardichheid, rarichheid, moaiïchheid)

Soms moatst ‘gg’ skriuwe as de foargeande klank koart is. De regels dêrfoar binne deselde as yn it Nederlânsk (waggelje, rogge, bigge)

Foarbylden:

Nederlânsk: Frysk:

bergen bergen

opbergen opbergje

tegel tegel

mogelijk mooglik

bergje berchje

licht ljocht

richel richel

waardigheid weardichheid

vlag flagge

Opmerking: de leestof oer s/z en g/ch wurdt ek útlein yn filmkes dy't te sjen binne op henkwolf.nl/filmkes.

**Ynterferinsjes**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| De ûndersteande geef-Fryske wurden moatst kenne foar de toets.   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | Nederlânsk: | Frysk: | Nederlânsk: | Frysk: | | moeilijk | slim, dreech, lestich | bijna | hast | | bijvoorbeeld | bygelyks | namelijk | nammentlik | | iets | wat | toen | doe | | erg | slim | tot | oant | | zich | him, har, harren | rekening | rekken | | hun | harren | eisen | easkje | | mijn vader/moeder | ús heit/mem | voldoende | foldwaande | | onze | ús | veel | in soad/protte | | het einde | de ein | een taal spreken | in taal prate | | zometeen | aanst, aansen | hoofdstuk | haadstik | | groter dan | grutter as | slecht | min | | vanaf 8 jaar | fan 8 jier ôf | steeds | hieltyd | | boven | boppe | beneden | ûnder | | welke | hokker | tijdens | ûnder, yn | | geschiedenis | skiednis | langzaam | stadich | | wie | wa | snel | fluch, gau | | kleuter | beuker | bezig | dwaande | | peuter | pjut | ongeveer | om-ende-by | | samen (2 mensen) | tegearre | samen (3 of meer) | mei-inoar | | volgende week | nije/oare/takom wike | vorige week | ferline wike | | rond 8 uur | om 8 oere hinne | toch | dochs | | boerderij | (boere)pleats | boerenwerk | buorkerij | |

**Opdrachten les 2**

**Opdracht 1***Skriuw de ûndersteande sinnen oer. Folje yn op de puntsjes:* ***s/ss****,* ***z/zz****,* ***f/ff****,* ***v/vv***:

1. Op it ...trân by de Noard...ee dra...e ...ân bern de ...ee yn.

2. ...e roppe en ra...e as ...e in ...ee...ûgel ...jogge.

3. Wacht...je, ik moat di...e gri...e ...okken earst noch e...kes ...uortbringe.

4. ...et de ...aas mei blommen mar op 'e ta...el.

5. Yn it ...jild ...ljocht in ha...e en ...eis lytse ha...kes huppel­je

...leurich ach­ter him oan.

6. Ik si... dochs dat ik dat ...wiete ...nobbersguod net opite wol.**­**

7. ...y hat alle brie...en juster lê...en.

8. Klaske woe net antwurd...je op de ...raach oer dy drege wurd...jes.

**Opdracht 2**

*Skriuw de ûndersteande sinnen oer. Folje yn op de puntsjes:* ***g/gg*** *of* ***ch.***

1. Ik sjo... gjin hân foar de ea...en.

2. Sjo...sto dy mi...en tsjin dy he...e muorre omhee... klimmen?

3. De boer ploe...et syn lân mei in ploe...je.

4. Wat in aardi...e jonge hasto útnoe...e.

5. Myn ...iele broek hin...et by de ka...el te droe...jen.

6. In bi...e is in lyts bar...je.

7. It wie net moo...lik om dy ...rouwe balke troch te sea...jen.

8. De brê...e bû...de hast tro... doe't dy fra...twein deroer ried.

9. Der flea...en in pear blauwe mi... en om.

10. De lytse do.. eneat ...ong der mei de mi....eklapper efteroan.

11. It wie foar him hast ûnmoo...lik om dy ynsekten dea te slaan.

12. Myn ma.....e kin de ....rauwe earte net ferdra....e.

**Opdracht 3**

*Skriuw de ûndersteande Fryske wurden oer en set de Nederlânske oersetting derby.*

genôch geef acht daagliks

deugd hy sjocht gesellich geselliger

heech hege heechst lege

tocht dochs wy hoege do fljochst

berch bergen richel do draachst

feilich hy hoegde ik seagje in seachje

deeglik wy bargje wy sjogge wy dogge

**Opdracht 4**

*Set de folgjende sinnen oer yn it Frysk.*

1. Jan en ik doen dit hoofdstuk samen.

2. De geschiedenis van de boerderij is aardig.

3. Vorige week was de zee nog veilig.

4. Mijn moeder spreekt Fries.

5. Ik kan het einde niet verdragen.

6. Een biggetje is een klein varkentje.

7. Boven hoefde hij niet te zagen.

8. Zometeen komt de rekening.

9. Peter, Nynke en ik doen bijna alles samen.

10. Een zes is een voldoende, een acht is goed. **Learstof les 3**

**Lytse wurdsjes**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | Nederlânsk: | Frysk: | foarbylden: | | het | it | it hûs, it famke. It reint. It leit op ‘e tafel. | | er | der | Der stiet nijs yn ‘e krante. Wat is derfan wier? | | hij / ie | er | Wêr wennet er? Ik tink dat er komt. | | daar | dêr | Sjoch, dêr komt Syb! Dêr hienen wy it krekt oer! | | een | in | in appel, in hûs, in kompjûter, in barchje | | in | yn | yn de beker, yn Fryslân. Wat sit dêryn? | | één | ien | Ien plus ien is twa. Ik sis it noch ien kear! | | weer | wer | Dêr is de NHL wer! Pytsje is wer nei hûs ta. | | waar | wêr | Wêr bisto? Jan wennet yn Grins, mar wêr presys? | | terug | werom | Hy moatte hinnen dan ek wer werom. Moarn kom ik werom. | | waarom | wêrom | Wêrom bist sa let? Ik wit net wêrom. | |

**De ‘û’ en de ‘oe’**

De oe-klank wurdt meastal as ‘û’ skreaun (*bûter,hûs, kompjûter*). Mar hy wurdt as *‘oe’* skreaun as it Nederlânsk min-ofte-mear gelyk itselde wurd hat mei ‘*oe’* (*boek, stoepe, skroef*)*.*

Der binne útsûnderingen, bygelyks: *fûterje, droech, boekebeam, ik joech*.

Der is ek in twalûd. Dat klinkt as in ‘oe’ mei in lytse ‘e’ derachteroan. Dat twalûd wurdt altyd skreaun as ‘oe’. Foar in ‘r’ stiet noait in gewoane oe-klank, dan hat men altyd it twalûd. Foarbylden mei it twalûd: *koel, stoel, stoer, djoer, goed, hoed*.

Foarbylden:

Nederlânsk: Frysk:

rond rûn

sloom slûch

huis hûs

trekken lûke

stoep stoepe

broek broek

droog droech

ik gaf ik joech

stoel stoel

natuur natoer

duur djoer

Tink derom: sommige minsken sprekke *hûs* út mei in twalûd. Dat is gjin Standertfrysk.

**Opdrachten les 3**

**Oefening 1**

*Geef in het Nederlands antwoord op de volgende vragen. Formuleer je antwoord in volledige zinnen.*

a. Waarom schrijven we "broek" in het Fries met "oe" en "lûke" met "û"?  
b. Waarom schrijven we "berch" in het Fries met "ch" en niet met "g"?

c. Waarom schrijven we "in lyts barchje" in het Fries met "ch" en niet met "g"?  
d. Waarom schrijven we "Do moatst net sa bargje!" in het Fries met "g" en niet "ch"?

e. Wat is de Nederlandse vertaling van het Friese woord "werom"?

**Oefening 2**

*Skriuwe de ûndersteande wurden oer en folje op de stipkes 'oe' of 'û' yn. Lis by alle wurden út wêrom't dat de goede staveringswize is:*

1. sl...ch wêze 6. juster j...ch er my in presintsje

2. h...ndertt...zen 7. in p...de drop

3. yn 'e h...s komme 8. in g...ne wie 10 d...beltsjes

4. oertsj...gje 9. gr...psopdrachten

5. útwurkje op ‘ e kompj....ter 10. in iism...tse

**Oefening 3**  
*Jou de Nederlânske oersetting fan de folgjende wurden.*

1. slûch

2. sloech

3. broek

4. brûk

5. dûk

6. doek

**Oefening 4**

*Set oer yn it Nederlânsk.*

a. werom b. wêrom

c. beuker d. buorkerij

e. hokker f. er

g. der h. dêr

i. in j. yn

**Oefening 5**

*Geef in het Nederlands antwoord op de volgende vragen.*

a. Welke veelgemaakte spelfout vinden we in het onderstaande fotobijschrift? Zoek in het woordenboek op hoe het fout gespelde woord wel moet worden geschreven.

b. En welke spelfout vinden in de titel van dezee YouTube-fideo?

**Oefening 6**

*Skriuw in lyts Frysk ferhaaltsje dêr't de ûndersteande wurden allegear yn foarkomme.*

pûde, hûs, hoeke, werom, beuker, pjut, barchje, bargje

**Learstof les 4**

**De u-klanken**

|  |
| --- |
| De u-klank fan *tún* of *drúf* kin op twa manieren skreaun wurde:  Yn in sletten lettergreep skriuwe wy him as 'ú' (mei in streepke): *tún, drúf, búk, tút, lúkse*  Yn in iepen lettergreep skriuwe wy him as 'u' (sûnder streepke): *tu-nen, dru-ven, tu-ten*  Fierders hat it Frysk in twaklank dy't bestiet út in koarte u-klank, mei in lyts uh-klankje derachteroan. Dy twaklank wurdt altyd skreaun as 'ue'. Dêrom skriuwe wy *natuer, puer, figuer*. |

**De dakjes en de streepkes**

|  |
| --- |
| Der binne fjouwer letters mei in dakje derop. Dat binne *û, ê, â* en *ô*.  û (sjoch les 3)  ê - de lange klank fan *bêd*  â / ô - de lange klank fan *stâl* en *bôle*. Der is gjin dúdlike regel foar wannear't je de *â* of de *ô* brûke moatte.  Utsûndering: der binne trije wurden mei in *e* sûnder dakje dy't wol in lange klank hawwe. Dat binne *bern*, *gers* en *(be)ferzen*.  Nei in letter mei in dakje krijst noait in dûbeld bylûd ('medeklinker'). It is dus *bôle* en net *bôlle*.  Foarbylden:  Nederlânsk: Frysk:  rond rûn  trekken lûke  foeteren fûterje  bed bêd  zijn wêze  oud âld  zeven/zand sân  brood bôle  rollen rôlje  Tink derom: de klank fan *sân* ('zand' of 'zeven') is in bytsje oars as dy fan *soan* ('zoon').  Ast in wurd langer makkest, kin it foarkomme dat in lange klank koart wurdt. It dakje ferdwynt dan ek fan de letter. Tink mar oan it wurd *bêd* (mei in lange klank) en in wurd *bedsje* (mei in koarte klank).  Foarbylden:  bôle bôlen boltsje/bôltsje bôlekoer  rôt/rot rotten rotsje rottefanger  lân lannen lantsje lânbou  stâl stâlen staltsje /stâltsje stâlfeint  stêd stêden stedsje stedsbestjoer  bêd bêden bedsje bêdeguod  In streepke ha wy allinnich op de letter *u*. Sjoch dizze les. Op oare letters komt soms ek in streepke foar, mar dan is dat om oan te jaan dat de klam ('klemtoon') op dy letter leit. |

**Opdrachten les 4**

**Oefening 1**

*Skriuw de ûndersteande sinnen oer. Folje op de stipkes in* ***u*** *of in* ***ú*** *yn.*

1. Wy hawwe ....s plarapl..... yn it muse.....m fan Star.....m stean litten.

2. Wat n....verich dat ik sa h.....verich bin. Jou my mar gau in t......t.

3. Der hong in br.....ne bûsdoek .....t de bûse fan de t.....nman.

4. ‘Wolst apen.....ten ha of hast leaver dr.....ven?’

5. Twa manlju yn in br.....n .....niform woenen it men..... sjen.

**Oefening 2**

*Skriuw de ûndersteande sinnen oer. Folje op de stipkes* ***ú*** *of* ***û*** *yn.*

1. Jou .....s ris in dikkte t....t!

2. Wat hat jonkje in bolle t.....t krigen!

3. Ik sit mei in p.....de drop kompj....terspultsjes te dwaan.

4. Kensto de r....te nei it sikeh....s ....t 'e holle?

5. It is net sa t.....k om al ....s kessens oan troch it r....t yn de t.....n te smiten.

6. Ast oan it toutsje l....kst, krijst in tik op 'e sn.....t!

**Oefening 3**

*Skriuw de ûndersteande sinnen oer. Folje op de puntsjes yn:* ***o, ô, a, â, e*** *of* ***ê****. Brûk by twivel dyn wurdboek.*

1. M...m koe net kr...kt sj....n oft Folkert no s....lt of s....n yn ‘e keamer struid hie.
2. De b... rn moatte leare om mei de mûle ticht te k...gjen
3. It g....rs wie fan ‘e moarn noch bef....rzen, mar de redens kinne noch n...t út it f...t.
4. De dr....ve man mei de st....k yn ‘e h...n, hat syn w...nten weit...ge.
5. ‘W....r binne myn s....kken?’, r...p de J...n al w...r foar de tredde kear.
6. ‘No, d....r!’ sei m...m, ‘It sykjen giet dy net b....st ....f wol?’

**Oefening 4**

*Skriuw de ûndersteande sinnen oer. Folje op de puntsjes yn:* ***â*** *of* ***ô****. Brûk by twivel dyn wurdboek.*

1. It ...lde mantsje seach de r...t efter de sek s....n sitten.
2. ‘Gr...t is gjin iten en k...ld al hielendal net!’, sei heit.
3. ‘Us mem wurdt sa súntsjeswei in d....f, .....ld wyfke’, sei H....ns.
4. Us heit k....ke de hin dy’t Jan pl....ke hie en de bern k...gen op it s...lte fleis om.
5. De f...le rint al yn it l...n en hoecht net mear op st...l.
6. De m...le keardel w...de tsjin de r...ne fan it stoepke oan.

**Oefening 5**

*Beantwoord de volgende zinnen in het Nederlands. Gebruik hele zinnen.*

1. Waarom schrijven we het Friese woord 'hûn' met een **û** en niet met een **ú**? Dat is, omdat ...

2. Waarom schrijven we het Friese woord 'hûn' met een **û** en niet met **oe**? Dat is, omdat ...

3. Waarom schrijven we 'bêd' met **ê** en 'bedsje' met een gewone **e**? Dat is, omdat ...

4. In welke drie woorden schrijven een gewone e om de lange *eh*-klank (van 'bêd') aan te geven? Dat zijn de woorden ...

5. Wanneer schrijven we de u-klank (van 'tút') in het Fries als een gewone **u**? Dat doen we als ...**Oefening 6**

*Kies fan de fjouwer mooglikheden hieltyd de korrekte skriuwwize.*

1. krûch - kroech - kroeg - krûg

2. werombetelje - wêrombetelje - werombetêlje - wêrombetêlje

3. ruthimmelje - rûthimmelje - ruthimmelje - rúthimmelje

4. bêneboek - berneboek - bêrnebûk - bennebûk

5. nuver gedrag - núver gedrag - nuver gedrach - nuver gedrach

6. ôd - ald - âld - old

7. broeksboese - broeksbûse - brûksboese - brûksbûse

8. bôlepûdsje - bôllepûdsje - bôllepoedsje - bôlepoedsje

9. uutfoeterje - ûtfoeterje - útfûterje - útfoeterje

10. natuer - natuur - natúr - natur

**Learstof les 5**

**De ‘soldaten’-regel**

|  |
| --- |
| De wurden ‘kat’ en ‘pot’ hawwe deselde klank. Dy klank wurdt yn de folgjende gefallen mei in ‘a’ skreaun:   * hy stiet foar ien fan de letters s – l – d – t – n (SoLDaTeN) en: * it Nederlânsk hat min-ofte-mear itselde wurd mei in ‘a’.   Foarbylden:  Nederlânsk: Frysk:  kat kat  man man  passen passe  pot pot  hok hok  stampen stampe  bank bank |

**De tusken-n**

|  |
| --- |
| It Frysk hat gjin tusken-n.  Foarbylden:  Nederlânsk: Frysk:  hondenhok hûnehok  stoelendans stuolledûns  kippenhok hinnehok / pikehok  platenspeler platespiler |

**De oergongs-w**

|  |
| --- |
| Nei de *ou* en de *au* komt yn it Frysk normaalwei gjin *w*. Wy skriuwe bygelyks *gebou* en *blau*. Der komt soms wol in oergongs-w nei de *ou* of *au*. Dy is nedich foar de útspraak as der nei de *ou/au* noch in lûd ('klinker') komt. De oergongs-w komt ek nei oare lûden foar as er foar de útspraak nedich is.  Foarbylden:  Nederlânsk: Frysk:  gebouw gebou  gebouwtje geboutsje  gebouwen gebouwen  blauw blau  blauwe blauwe  duif do  duiven dowen  eeuw ieu  eeuwen ieuwen |

**De i-klanken**

|  |
| --- |
| It Frysk hat in koarte i-klank. Dy klank komt ek foar yn it Nederlânsk. Yn dy taal wurdt er hast altyd skreaun as 'ie'. Yn it Frysk wurdt er yn in sletten lettergreep skreaun as 'y'. Yn in iepen lettergreep wurdt er skreaun as 'i'.  Foarbylden:  sletten lettergreep: fyts, dyk, rea-de byt, kryt-sje, byf-stik, yn, myn-wur-ker, skyf-ke  iepen lettergreep: di-ken, rea-de bi-ten, pi-ke-fel, di-ver-si-teit, mi-nes, ti-tel  Mar hielendal achter oan in wurd wurdt de koarte i-klank skreaun as 'y'.  Foarbylden:  taksy, nasy, bamy, kerry, fantasy, medisy, bûzjy  It Frysk hat ek in lange i-klank. Dy komt yn it Nederlânsk allinnich foar yn Ingelske lienwurden, sa as 'beat' en 'deal'. Yn it Frysk wurdt er yn in sletten lettergreep skreaun as 'ii'. Yn in iepen lettergreep wurdt er skreaun as 'i'.  Foarbylden:  sletten lettergreep: tiid, bed-tiid, wiis, yn 'e tiis, skiif, be-tiid, wiif, striid  iepen lettergreep: ti-den, in wi-ze man, twa wi-ven, se stri-de, ski-ven  Fierders hat it Frysk in twaklank dy't bestiet út in koarte i-klank mei in u-klank derachteroan. Dy twaklank wurdt altyd skreaun as 'ie'.  Foarbylden:  sletten lettergreep: bier, diel, kiel, wier, wierheid, stien  iepen lettergreep: fer-die-ling, wie-re wur-den, mie-ning, mie-ne  Tink om dit trijetal:  wyt - de kleur wyt is tsjinoersteld oan de kleur swart, de dokter hat in wite jas oan  wiid - myn broek is te wiid trochdat ik ôffallen bin, in te wide broek past net goed  wiet - as it wiet is, dan is it net droech, dy wiete doek moat earst efkes droegje |

**Opdrachten les 5**

**Oefening 1**

*Skriuw de ûndersteande sinnen oer. Folje yn op de puntsjes:* ***e/ee/a/aa/o/oo****.*

1. M...ster jout ...lle fr...den in dr....ch dikt....

2. De bern h...wwe der in h...kel oan.

3. Hy m...kke d...n f...n dy dr...ge sinnen, s.... ....s:

4. Yn it kaf... oan s.... siet in prostitu... te t....drinken.

5. Doe’ t de bern thús k.... men hie mem de t.... d....n ....l klear.

6. Mem h...pet d...t de bern in kn...p sifer h...lje.

7. M...r soe it w...l sl...gje?

8. Mem soe it sl....d klearmeitsje, mar se koe it better oan de b.....rch j...n.

**Oefening 2**

*Meitsje gearstallingen fan de folgjende wurden:*

boek + kast ................................ krante + besoarger .........................................

brief + bus ................................ sike + hûs .........................................

pinne + bakje ................................ bern + spultsje .........................................

tosk + dokter ................................ hûn + hok .........................................

bist + boel ................................ panne + koek .........................................

**Oefening 3**

*De ûndersteande gearstallingen binne ûnregelmjittich. Jou antwurd op de fragen en kontrolearje dyn antwurd yn it wurdboek.*

1. Wat wurdt: hynder + stâl?
2. Wat wurdt: boart(sje) + guod?
3. Wat wurdt: ite + tiid?
4. Wat wurdt: doarp + strjitte?
5. Wat wurdt: beam + wâl?
6. Wat wurdt: skoalle + plein?
7. Wêrom stiet der yn *linnenguod* wol in n?

**Oefening 4**

*Skriuw it ûndersteande ferhaaltsje oer. Folje op de puntsjes yn:* ***w, ww*** *of neat.*

**De liu... en de do...**

Yn bistetún 'Goedlibben' ha.....e in protte bisten har ferbliu...: kamielen, apen, pau...en, oaljefanten, tigers en liu...en. Ien liu... hjit fan Liu...e. Hy rint faak troch syn koai en wriu...t dan mei syn kop tsjin de traaljes. Dan giet er lizzen en lit de kop op in grou...e stien sakje. Hy sjocht de ...olken oan de blau...e loft foarby driu...en. ...ite miu...en sweevje oer de huzen. Ik .....oe, tinkt Liu...e.

Boppe de stêd fleane fjou....er do.....en. Ien fan dy dowen hjit fan Bo....e. Hy fljocht al oeren boppe bosken, greiden en gebou....en. ....urch lit er him op de ....yn driu...e. Soed er it do...ehok ...ol helje? Dan sjocht er de liu...en yn de koai. Liu...e leit mei syn kop op in stien te sliepen. Ik ....oe, tinkt Bo...e.

**Oefening 5**

*Skriuw it ûndersteande ferhaaltsje oer. Folje op de puntsjes yn:* ***i****,* ***y****,* ***ii*** *of* ***ie:***

**In âld w...f op it ...s**

'....sfrij, ....sfrij!' rôpen de bern op it plein. En d…. t....sdeite­middei kr....gen se frij. Wat w….ne se bl....d! Komt master ek op it W....d? frege W.…tske. 'Ik bin noch st....ver as in doar,' klage er. H…. w….sde nei s....n knibbels. 'Master is dochs gjin âld w....f!' rôp S....be. 'No,' sei er.

It w.... f....s kâld op It W.…d. Mar de bern r....den har waarm. ....n....nen rôp S....be: 'Moatst dêr ris sjen, in âld w….f op it ....s!' 'Dan teit it moarn,' sei W...tske.

In âlde frou mei gr....s hier skeuvele ....n in lange, gr….ze mantel en in w….te sjaal om oer It W….d. Se h.... in p....p ....n 'e mûle. 'Wat in healw....s minske,' sei W....tske. Doe gl….d de frou út en foel plat op it l….f. Alle bern r….den derhin­ne.

'Kinne w.... jo helpe?' frege W....tske. 'Foarsichtich oan,' sei de frou, 'ik hearde n....s wat ....n m….n knibbel knap­pen.' Se holpen har hoeden oerein en doe seagen se it. 'Master!' rôp S....be. 'H.... hat him ferklaaid as âld w....f. ''Wa't it earst by de beam is!' sei master. H... w....sde nei de âlde ....k oan de râne fan It W....d. Mei lange streken gl....d er oer it ....s. “No komme jimme noch”, rôp er.

**Learstof les 6**

**Brekking**

|  |
| --- |
| Ast in wurd mei in twaklank langer makkest, dan feroaret dy twaklank soms. Wy neame dat 'brekking'. Hjirûnder steane in pear foarbylden:  *ien stien, twa stiennen, in lyts stientsje*  De twaklank fan *stiennen* en *stientsje* is gelyk oan de twaklank fan *strjitte*. Mar omdat *stiennen* en *stientsje* fan it wurd *stien* komme, behâlde wy de skriuwwize mei *ie*.  Wy skriuwe dêrom ek net *twa fjerren*, mar *twa fearren*, want *fearren* komt fan *fear*.  Wol ferdûbelje wy it bylûd (medeklinker) om oan te jaan dat de klank feroare is, dus *stiennen* en *doarren* yn plak fan *stienen* en *doaren*. Dat dogge wy allinne as dêrnei wer in klinker stiet, dus wy skriuwe wol gewoan *stientsje* en *doarke*.  Brekking komt ek wolris foar as wy it wurd net langer meitsje. Der komme dan yn it Frysk twa útspraken foar. Sa kinne wy *Hy stiet yn de krante* mei deselde útspraak 'stjit'. Wy skriuwe dan doch *stiet* omdat dy útspraak ek foarkomt.  De regel dat wy de skriuwwize fan it basiswurd brûke jildt foar de klanken *ie*, *ea* en *oa*:  stien - stiennen - stientsje  ik hear, wy hearre, ik ha heard  doar - doarren - doarke  De twaklank *oe* kin ek feroarje yn in oare klank. Dy oare klank skriuwe wy as *uo*. Foarbylden binne:  stoel - stuollen - stuoltsje  Nei de *uo* wurdt it bylûd ek wer ferdûbele as dêrnei in klinker komt (*stuollen*). |

**Belangrike wurden \_**

wurdboek stik greide

harren pisje

skiep kaai

bonkerak kij

hohâlde omkesizzer

froulju gearkomste

lulk brûke

eamelders/mychhimmels/mychammels weitôgje

glimkje brêgeman

beppesizzers tryst

**Tiidwurden op -iuwe**

|  |
| --- |
| Der binne yn it Frysk in protte tiidwurden ('werkwoorden') dy't útgeane op -iuwe. Foarbylden binne: priuwe, skriuwe, driuwe en bliuwe. Dy tiidwurden wurde allegear op deselde manier ferbûgd.  Skriuwe  Notiid (tegenwoordige tijd) Doetiid (verleden tijd)  Ik skriuw Ik skreau  Do skriuwst Do skreaust  Hy skriuwt Hy skreau  Wy skriuwe Wy skreaunen  Jim skriuwe Jim skreaunen  Sy skriuwe Sy skreaunen  Ik ha skreaun  Tink derom: it tiidwurd 'leauwe' (geloven) wurdt oars skreaun en it is regelmjittich! |

**De ij-klanken**

|  |
| --- |
| It Frysk hat krekt as it Nederlânsk de lange *ij* en de koarte *ei*. Minsken fan de Klaai kinne it ferskil tusken dy twa sels hearre, minsken út de Wâlden moatte fan elk wurd de skriuwwize ûnthâlde.  Nederlânsk: Frysk:  nieuw nij  koeien kij  na, naar nei  weiland greide  Der binne twa gebrûklike wurden mei *ai*: *laitsje* en *mais*. Fierders komt de *ai* soms foar as wy wurden mei *aai* langer meitsje:  aai -> aaike / aike  kaai -> kaaike / kaike  maaie -> maaitiid / maitiid  By de folgjende pear wurden kinst kieze tusken *y* en *ij:* *by/bij* (as ferhâldingswurd = voorzetsel), *hy/hij, sy/sij, wy/wij, my/mij, dy/dij*. |

**De d's en t's yn tiidwurden**

|  |
| --- |
| De regels foar de d's en t's binne yn it Frysk hast itselde as yn it Nederlânsk. Bygelyks:  - *Hy wurdt* (3e persoon enkelvoud, stam + t) - *Ik ha dat net leaud.* (voltooid deelwoord, regel van 't kofschip)  Der is ien útsûndering: de doetiid (verleden tijd) wurdt yn it Frysk altyd sa koart mooglik skreaun, dus:  - *Juster praten wy de hiele jûn oer de ferkiezingen.* (Nederlânsk: *praatten*)  *- Doe't se lyts wie, prate se net folle.* (Nederlânsk: *praatte*) |

**Opdrachten les 6**

**Oefening 1**

*Jou it meartal en it ferlytsingswurd fan de ûndersteande wurden:*   
(Foarbyld: stien - stiennen - stientsje)

jier hoas

bear keal

tean beam

keal skoalle

roas koal

stoel fear

kiel priem

broer hoed

trieddoar

soal poel

**Oefening 2**

*Skriuw de ûndersteande sinnen oer. Folje yn op de puntsjes: ea/je, ie/ji, oe/uo, oa en ferdûbelje it bylûd as dat ne­dich is:*

1. De tr.....nen rûnen him oer de wangen fan de k.....ld.

2. De grouwe b......re fan ús b......rman is juster op 'e str….te d.….riden.

3. Wy g.....ne teg......re nei de ts…..rke yn it d......rp.

4. Mei de fûle st..…rm fan ......rjuster binne ts......n b......mkes omwaaid.

5. De sk.…le krige in s.....d nij b…..rtersg.….d fan de b.....rgemaster.

6. Do m….tst de leppels en f......rken by de b......rden lizze.

7. Yn 'e h.…rst wurde de b…...men h.....ltyd k......ler.

8. Op de l.….der b......re Jeltsje mei de b......r in gat yn 'e m......re.

9. Dy langtr......derige ferhalen fan dy l..…raar d......ren f..rstente lang.

10. Yn myn sl.....p dr…..mde ik dat ik op 'e m.....ne …..n it k......tsen w..….

**Oefening 3**  
*Geef in het Nederlands antwoorde op de volgende vragen:*

1. Waarom schrijven we een dubbele **m** in 'beammen'?

2. Waarom schrijven we het woordje 'hear' in de zin 'Kom mar, hear' zonder **j** erin?

3. Waarom schrijven we geen **j** in 'stiennen', maar wel in 'strjitte'?

4. Kan iemand die geen Fries spreekt aan het woord 'roaske' zien of dat met breking wordt uitgesproken?

5. Waarom schrijven we maar één **l** in 'bôle'?

6. Waarom schrijven we geen dakje op de **e** fan 'stedsje'?

7. Waarom schrijven we 'jûn' (avond) met **û** en niet met **oe**?

8. Waarom schrijven we 'stoel' met **oe** en niet met **û**?

9. Waarom schrijven we 'soarch' met **ch** en niet met **g**?

10. Op welke Friese letter kan een streepje staan?

**Oefening 4**

*Set de ûndersteande wurden oer yn it Nederlânsk.*

a. kleie

b. klaaie

c. nij

d. nei

e. naai

f. kij

g. kaai

**Oefening 5**

*Skriuw de ûndersteande sinnen oer. Folje op de puntsjes yn:* ***ij/ei/ai/aai*/y**. *Sjoch by twivel yn it wurdboek.*

1. Der sit in b... b... d.... yn ‘e sûpengroattenbr....
2. Soe d.... dat noch wol sm.....tsje?
3. Op sa’n moaie d.... wol ik gjin spul m.... d.... ha.
4. It l....tse berntsje seach n.....sgjirich n..... de ealjeb.....
5. Yn de l......te fan it hûs l...... er plat op ‘e búk n..... it s.....lskip te sjen.
6. ‘D... pleager.... fan d.... wol ik net l......e’, s.... h....t.
7. Ik bin ben.....d oft it moand...... ek sn....e sil.
8. Moatst net te r.... wêze m..... dyn jild.
9. H... kr....t in pear n....e br....dene sokken fan beppe.
10. B..... d..... w..... is it rûchw..... noch hûndert meter n..... de bakker.....

**Oefening 6**

*Skriuw de ûndersteande sinnen oer. Folje de passende foarm fan it tiidwurd yn.*

1. Ik wol noch efkes by dy ....... (bliuwe)

2. Juster ..... de hûn rêstich sitten. (bliuwe)

3. Hasto de doar iepen ....... (triuwe)

4. Ferline jier ........ der yn ús klasse fjouwer minsken sitten. (bliuwe)

5. Dat famke ......... dat de ierde mar seistûzen jier âld is. (leauwe)

6. Ik ....... aanst wol efkes fan dyn sopke. (priuwe)

7. ........ do eins dat der piper yn it iten sit? (priuwe)

8. Ferline jier ......... der in soad blêden op de fiver. (driuwe)

9. Aladin ....... oer de lampe en doe ferskynde der in geast. (wriuwe)

10. Ik ha syn ferhaaltsjes noait echt ........ (leauwe)

**Learstof les 7**

**De i-klanken en u-klanken foar de sj / zj / vj**

|  |
| --- |
| Direkt foar de *sj / zj / vj* wurde de i-klanken en de u-klanken oars skreaun as dat wy wend binne.  As de koarte i-klank foar in *sj / zj / vj* stiet, moatst sjen oft er klemtoan krijt. Sa ja, dan skriuwst him as *y*. Sa nee, dan skriuwst *i*.  As de lange i-klank foar in *sj / zj / vj* stiet, moatst ek sjen oft er klemtoan krijt. Sa ja, dan skriuwst *ii*. Sa nee, dan skriuwst *i*.  As de u-klank foar in *sj / zj / vj* stiet, moatst ek sjen oft er klemtoan krijt. Sa ja, dan skriuwst *ú*. Sa nee, dan skriuwst *u*.  Foarbylden: (de lettergreep mei de klemtoan is ûnderstrepe)  televyzje andyvje  prestiizje prestisjeus  revolúsje revolusjonêr |

**Stomme letters**

|  |
| --- |
| Yn it Frysk komme ferskillende wurden foar mei letters deryn dy't net útsprutsen wurde. In oantal fan dy wurden moatst ûnthâlde, oaren komst fansels tsjin ast Fryske boeken lêst.  ôf, oft (stomme f)  âld, kâld, hâlde ensfh. (stomme l)  hjerring, hjerst, hjoed ensfh. (stomme h)  do sitst, it grutst ensfh. (stomme t) |

**Ynterferinsjes**

|  |  |
| --- | --- |
| Ademhalen – sykhelje  Ik krijg het koud – Ik wurd kâld Ik heb het koud – Ik bin kâld Krabben – klauwe Bloeden – bliede  Hoofdpijn – pineholle Verstuiken – ferknoffelje, ferstûkje  Kauwen – kôgje, kauje  Slikken - slokke | Kneuzen – knieze  Overleden – stoarn, ferstoarn  Snoepen – snobje  Tandarts – toskedokter  Overgeven – spuie  Smelten – rane  Stoppen (ophouden) – ophâlde  Stoppen (stil blijven staan) – hohâlde  Stoppen (dichtmaken) - stopje |

**1. Kennis van de spellingsregels (8 punten)**

Streep door wat onjuist is en maak de zinnen af in correct gespeld en goed begrijpelijk Nederlands.

a. We schrijven in het Fries *bôle / bôlle* omdat

b. We schrijven in het Fries *krintenbôle / krintebôle* omdat

c. We schrijven in het Fries *snút / snut* omdat

d. We schrijven in het Fries *berg / berch* omdat

**2. Woordenschat passief (15 punten)**

Vertaal de onderstaande Friese woorden in het Nederlands.

a. gearkomste f. er k. leauwe

b. beuker g. skiednis l. wiid

c. wyt h. mychhimmels m. buorkerij

d. sipel i. kij n. weitôgje

e. bargje j. gearkomste o. werom

**3. Woordenschat actief (15 punten)**

Vertaal de onderstaande Nederlandse woorden in het Fries.

a. hoofdstuk f. Tot morgen! k. trainer

b. weiland g. welke l. boter

c. hun huis h. langzaam m. vol

d. mijn moeder i. natuur n. stoelen

e. glimlachen j. duif o. boven

**4. Spelfouten verbeteren (16 punten)**

In de onderstaande tekst staan veel fout geschreven woorden. Streep ze door en schrijf ze onder de regel in de juiste spelling. Vervang geen woorden door woorden die je mooier vindt en verbeter ook geen correct gespelde woorden.

Mien broer sil moarn trouwe mei sin faam Jeltsje. Hy hat don een blauw jaske oan en in zwarte brûk. Jeltsje komt ien in wite trouwjurk mei rontsjes fon kont. Nai de trouerij jouwe ze in grut veest foar wol tachtig gasten. Mei het ieten doche se ut net te dreeg, dur stjit een lange taafel mei skalen mei bamy en nasi. Dear meie de gosten safolle fan ite os se op kinne.

**5. Spelling (7 punten)**

Omcirkel steeds de juiste Friese schrijfwijze.

a. fytsenrek - fietsenrek - fytserek - fietserek

b. kachelpiep - kaggelpiep - kachelpiip - kaggelpiip

c. stjintsje - stientsje - stjientsje - stjentsje

d. feren - fjearen - fjerren - fearren

e. taxi - taxy - taksi - taksy

f. bôlle - bâlle - bôle - bâle

g. skriuwpapier - skrieuwpapier - skreaupapiir - skreauwpapiir

**6. Werkwoorden (4 punten)**

Vul een passende vorm van het werkwoord in.

1. Doe't Beatrix de keamer yn kaam, ...................... allinnich de âldste minsken sitten. (bliuwe)

2. Hasto dat taffeltsje mei dy faas om.....................? (triuwe)

3. Aladin .................... oer de lampe en doe ferskynde der in geast. (wriuwe)

4. Ik ...................... fluch in briefke foar de oppas en draafde doe de doar út. (skriuwe)

**Selstest**

Yn de linkerkolom steane fragen. Bedenk de rjochter kolom mei in fel papier en gean nei oftst de fragen beantwurdzje kinst. Kontrolearje it antwurd.

|  |  |
| --- | --- |
| Wêrom skriuwe wy in streekje op de **ú** fan 'kontribúsje'? | Hy stiet foar de **sj** en hy hat de klemtoan. |
| Wat is in toskedokter? | een tandarts |
| Wat is it Fryske wurd foar 'verstuiken'? | ferknoffelje / ferstûkje |
| Hoe seist yn goed Frysk 'Ze heeft het koud'? | Se is kâld. |
| Wêrom skriuwe wy gjin streekje op de **u** fan 'revolusjonêr'? | Hy stiet foar de **sj** en hy hat gjin klemtoan |
| Hoe skriuwe wy it Fryske wurd foar 'af'? | ôf |
| Wêrom skriuwe wy 'petysje' mei in **y**? | De i-klank stiet foar de **sj** en hy hat de klemtoan. |
| Wat is in fetsoenlik Frysk wurd foar 'koarje'? | spuie |
| Hoe fregest yn it Frysk 'Chauffeur, wilt u even stoppen?' | Sjauffeur, wolle jo efkes hohâlde? |
| Hoe seist yn goed Frysk 'Hij is overleden'. | Hy is (fer)stoarn. |
| Hokker letter yn de Fryske oersetting fan 'oud' wurdt net útsprutsen? | de **l** (âld) |
| Wat is 'sykhelje' yn it Nederlânsk? | ademhalen |

**Ynformaasje oer de toets**

Yn wike 45 is de earste toets Frysk fan perioade 1. Dy toets is goed te ferlykjen mei de proeftoets yn dizze syllabus. Moatst oantoane datst de learde regels frij aardich yn 'e macht hast: kinst se tapasse en kinst se útlizze. Fierder hast dyn Fryske wurdskat fergrutte en de slimste ynterferinsjes (Nederlânske ynfloeden op it Frysk) hast ôfleard.

Yn de twadde toets binne wy folle strenger. Dan moatst (sa goed as) flaterfrij skriuwe kinne.

Foar de opdrachten op de earste toets kinst 8 punten helje. Foar elk op 'e tiid ynlevere (en as foldwaande beoardiele) boekferslach komt dêr in punt by. Dus ast 5 punten op de toets hellest en do hast beide boekferslaggen op 'e tiid ynlevere, dan hast as sifer in 7.

Ast de boekferslaggen net of net op 'e tiid ynlevere hast, kostet dat dus punten. Boppedat moatst de boekferslaggen dan yn perioade 2 ynhelje. It einsifer foar Frysk yn jier 1 wurdt pas definityf ast alle fiif boekferslaggen ynlevere hast en as se allegear mei in foldwaande beoardiele binne.